



ES Instrucciones de uso

EE804

Detector de movimiento infrarrojo para montaje saliente en el techo

EE805

Detector de movimiento infrarrojo semiempotrado para montaje en cielo raso

IT Istruzioni d'uso

EE804

Rivelatore di movimento infrarosso per montaggio su soffitto in sporgenza

EE805

Rivelatore di movimento infrarosso a semi-incastro per montaggio su controsoffitto

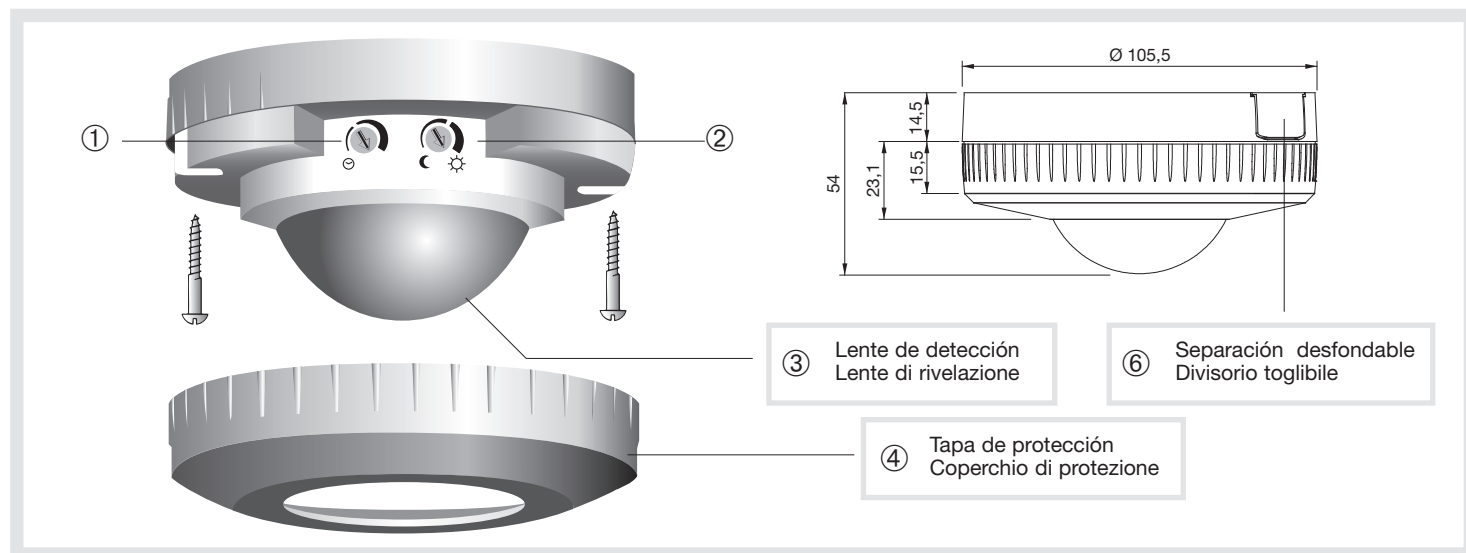
EE804, EE805

ES

Presentación del producto y principio de funcionamiento

Los detectores EE804 y EE805 son detectores de movimiento 360° con la función interruptor crepuscular integrada. Se destinan particularmente a aplicaciones interiores de tipo circulación: pasillos, vestíbulos... Dichos detectores son sensibles a la radiación infrarroja ligada al calor emitido por los cuerpos en movimiento. La detección se hace por un transductor piroeléctrico situado bajo la lente (3).

Descripción del EE804



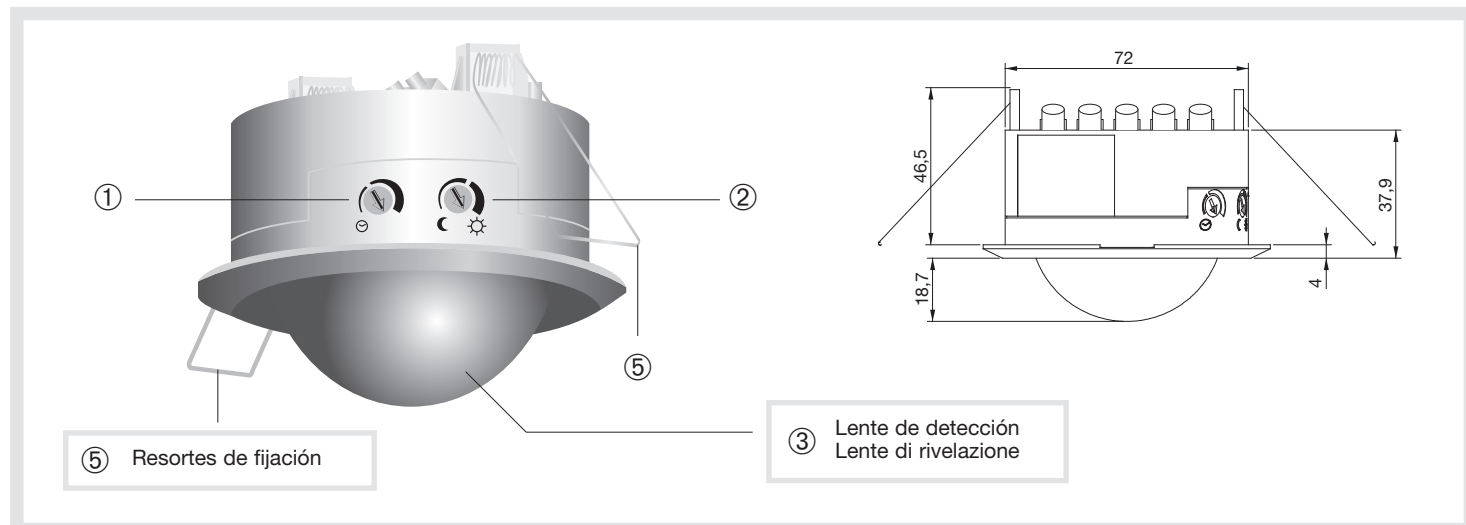
IT

Presentazione del prodotto e principio di funzionamento

I rivelatori EE804 e EE805 sono rivelatori di movimento a 360° con funzione di interruttore notturno integrata. Le applicazioni per le quali sono stati progettati sono quelle di circolazione interna quali ad esempio corridoi, sale d'entrata, ecc. Questi rivelatori sono sensibili agli irraggiamenti infrarossi legati al calore emesso dai corpi in movimento. La rivelazione avviene per mezzo di un sensore piroelettrico collocato sotto la lente (3).

Descrizione del EE804

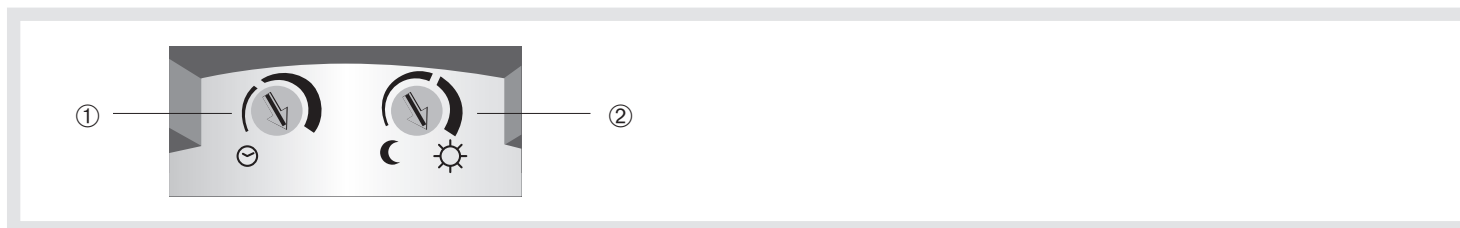
Descripción del EE805



Descrizione del EE805

ES

Potenciómetros EE804 y EE805



- ① Potenciómetro de ajuste del tiempo de funcionamiento.
- ② Potenciómetro de ajuste del umbral de luminosidad.

Mando de la salida alumbrado

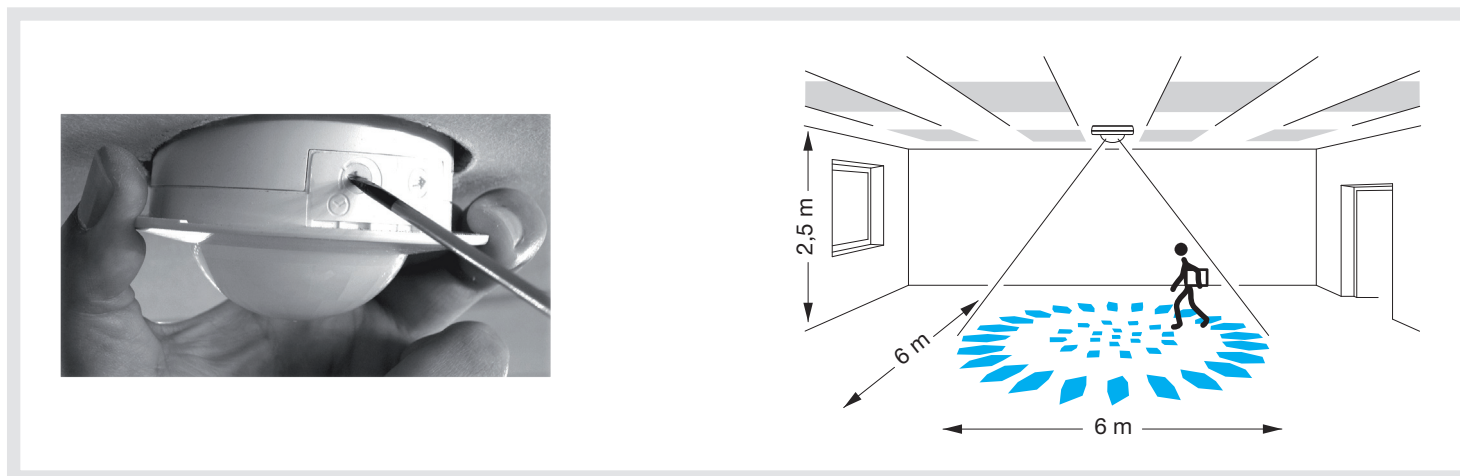
Durante la puesta bajo tensión, el detector pone en marcha su circuito durante 30 segundos. La salida alumbrado se conmuta en cuanto se considera el nivel de luminosidad definido por el potenciómetro (2) insuficiente y se detecta algún movimiento. Después de la detección, la luz permanece encendida durante el tiempo definido por el potenciómetro (1). La temporización está reactivada tras cada detección de movimiento.

Ajustes

Es posible ajustar vía los potenciómetros (1) y (2) el tiempo de funcionamiento y el umbral de luminosidad. A fin de que le resulte más fácil esta etapa de parametrización, los detectores vienen facilitados con un ajuste por defecto que corresponde a una instalación tipo: zona de circulación, corredor...

- Tiempo de funcionamiento: de 5 segundos a 15 minutos. El potenciómetro (1) está ajustado previamente en un valor por defecto de unos 3 min.
- Umbral de luminosidad: de 5 a 1000 Lux. El potenciómetro (2) está ajustado previamente en un valor por defecto de unos 200 Lux.

Nota :
estos valores pueden modificarse mediante un destornillador.



Aplicación

A fin de obtener condiciones óptimas de detección, es deseable respetar las siguientes preconizaciones:

- Altura de instalación recomendada: entre 2.5 y 3.5 metros.
- Evitar las perturbaciones debidas al entorno (fuente de calor, ventilación, planta verde...).
- Respetar una distancia mínima de 1 metro más o menos entre el detector y el alumbrado que manda.

Qué hacer si?

- Encendido intempestivo del punto de alumbrado: Comprobar que el detector no está expuesto directamente a una fuente de calor, a una fuente luminosa, encima de una rejilla de ventilación...
- El alcance del detector es demasiado débil: Comprobar que la altura de instalación y el emplazamiento del detector son óptimas.

IT

Potenzimetri EE804 e EE805

- ① Potenzimetro di regolazione della durata di funzionamento.
- ② Potenzimetro di regolazione della soglia di luminosità.

Comando della risposta di illuminazione

Quando viene messo sotto tensione, il rivelatore avvia il proprio circuito per 30 secondi. La risposta di illuminazione viene commutata nel momento in cui il livello di luminosità definito dal potenziometro (2) giudicato insufficiente e quando viene segnalato un movimento. Dopo la segnalazione, la luce rimane accesa per tutta la durata definita dal potenziometro (1). La temporizzazione si riavvia dopo ogni segnalazione di movimento.

Regolazioni

Con i potenziometri (1) e (2) è possibile regolare la durata di funzionamento e la soglia di luminosità. Per facilitare questa impostazione, i rivelatori vi vengono consegnati con una regolazione preimpostata che corrisponde ad una installazione tipo: zona di circolazione, corridoio...

- Durata di funzionamento: da 5 secondi a 15 minuti. Il potenziometro (1) è pre-regolato su un valore preimpostato di circa 3 minuti.
- Soglia di luminosità: da 5 a 1000 Lux. Il potenziometro (2) è pre-regolato su un valore preimpostato di circa 200 Lux.

Attenzione :
è possibile modificare questi valori con un cacciavite.

Messa in opera

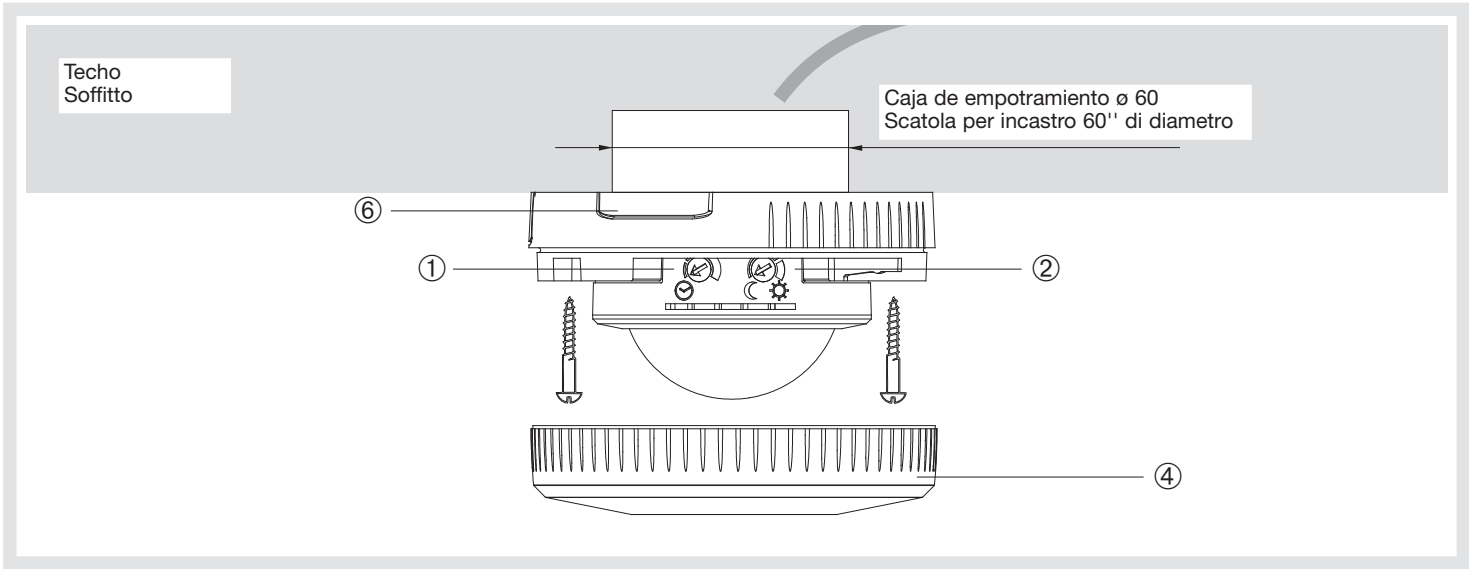
Al fine di ottenere condizioni ottimali di rivelazione, è opportuno attenersi alle seguenti raccomandazioni:

- Altezza di installazione raccomandata: tra 2,5 e 3,5 metri.
- Evitare perturbazioni dovute all'ambiente (fonti di calore, aerazione, piante...).
- Rispettare la distanza minima di 1 metro tra il rivelatore e l'illuminazione da esso controllata.

Che cosa fare se...?

- Avviamento intempestivo del punto di illuminazione: Verificare che il rivelatore non sia direttamente esposto ad una fonte di calore, ad una fonte luminosa, che si trovi sopra ad una griglia di aerazione...
- La portata del rivelatore è troppo debole: Verificare che l'altezza di installazione e la collocazione del rivelatore siano corrette.

Montaje del EE804 (versión saliente)



Montaje

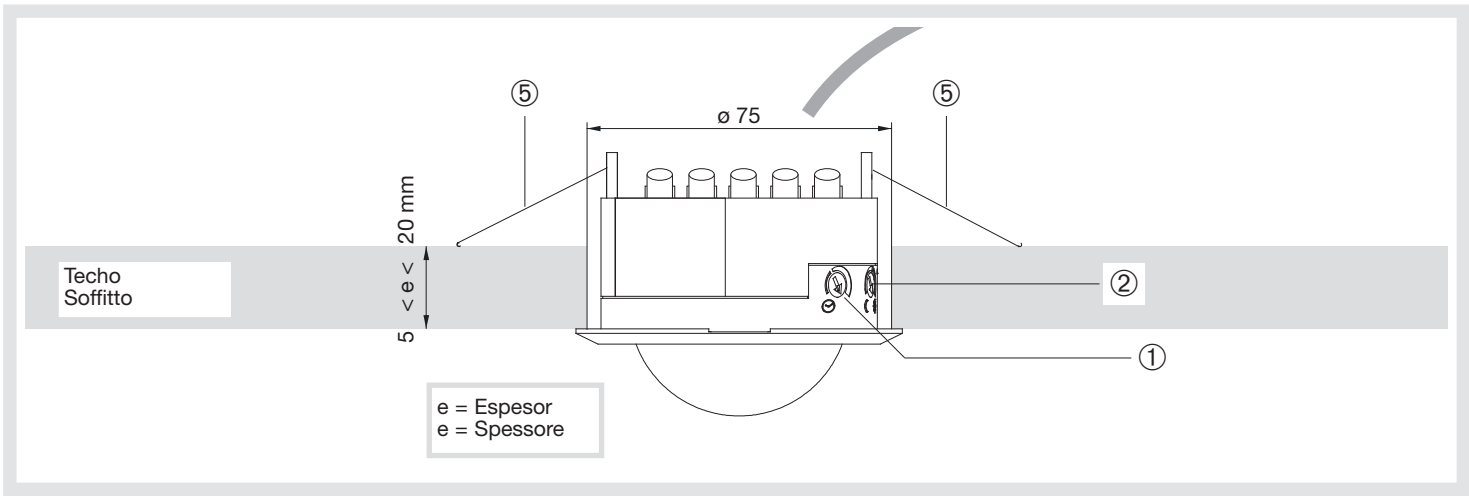
- Destornillar la tapa de protección ④.
 - Hacer las conexiones del detector según el esquema de conexión preconizado.
 - Fijar el detector con los tornillos facilitados (ø 4 mm).
 - Ajustar los potenciómetros ① y ② si los valores por defecto no le convienen.
 - Volver a atornillar la tapa de protección ④.
- Podrá fijar este producto en un techo con una moldura, en este caso la caja de empotramiento no será necesaria.
Bastará con desfondar las separaciones ⑥ del detector previstas con este fin.
Estas 2 separaciones ⑥ son de perfil de las bandejas Ateha
Referencias : ATA 63000 y ATA 12200.

Montaggio del EE804 (versione sporgente)

Montaggio

- Svitare il coperchio di protezione ④.
 - Assemblare il rivelatore in base agli schemi di collegamento raccomandati.
 - Fissare il rivelatore con le viti in dotazione (diametro 4 mm).
 - Regolazioni: effettuare le regolazioni dei potenziometri ① e ② qualora i valori preimpostati non rispondano alle proprie esigenze.
 - Riavvitare il coperchio di protezione ④.
- E' possibile fissare questo prodotto ad un soffitto con modanatura, nel qual caso la scatola per l'incastro non è necessaria.
Sarà invece sufficiente togliere i divisori ⑥ del rivelatore previsti a tale scopo.
I 2 divisori ⑥ sono di Ateha Riferimenti : ATA 63000 e ATA 12200.

Montaje del EE805 (versión semiempotrado)



Montaje

- Taladrar un agujero de 75 mm de diámetro con una sierra de cilindro.
- Hacer las conexiones del detector según el esquema de conexión preconizado. Luego enganchar la tapa de protección de la regleta de terminales transparente facilitado.
- Ajustar los potenciómetros ① y ② si los valores por defecto no le convienen.
- Fijar el detector pulsando los 2 resortes ⑤ hacia arriba, luego insertarlo en el agujero previamente cortado.

Nota :
el espesor del soporte techo (e) debe situarse entre 5 y 20 mm.

Montaggio del EE805 (versione a semi-incastro)

Montaggio

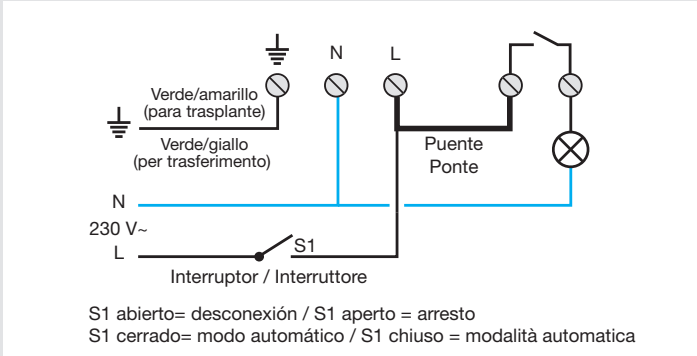
- Praticare un foro di 75 mm di diametro con una sega a cilindro.
- Assemblare il rivelatore in base agli schemi di collegamento raccomandati. Quindi agganciare il dispositivo protettivo di connessione trasparente fornito.
- Regolazioni: effettuare le regolazioni dei potenziometri ① e ② qualora i valori preimpostati non rispondano alle proprie esigenze.
- Fissare il rivelatore spingendo le due molle ⑤ verso l'alto, quindi inserirlo nel foro precedentemente fatto.

Attenzione:
lo spessore di supporto nel soffitto (e) deve essere compreso tra 5 e 20 mm.

Conexiones - Collegamenti

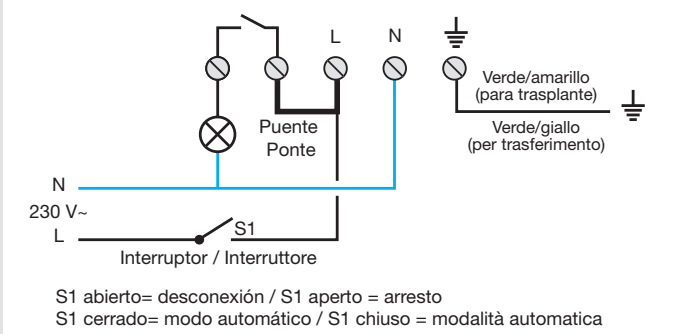
EE804

Funcionamiento Auto/Desconexión - Funzionamento Auto/Arresto

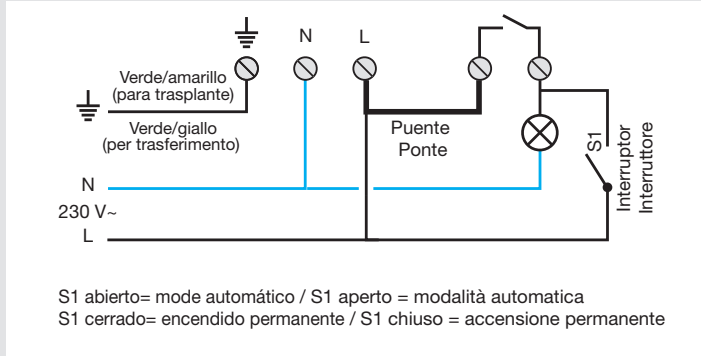


EE805

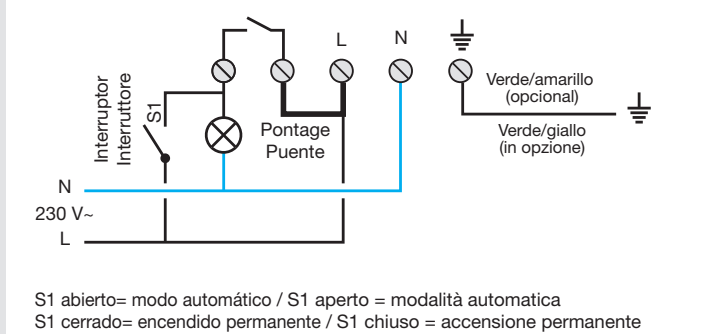
Funcionamiento Auto/Desconexión - Funzionamento Auto/Arresto



Funcionamiento Auto/Conexión - Funzionamento Auto/Funcionamento



Funcionamiento Auto/Conexión - Funzionamento Auto/Funcionamento



Tipo de cargas / Tipo di carica		S1 10A AC1 230 V~
	Incandescentes, Halógeno 230 V Incandescenti, alogene 230 V	1000 W
	Halógeno TBT (12 o 24 V) ferromagnético o electrónico vía transformador Alogena TBT (12 o 24 V) ferromagnetica o elettronica via trasformatore	500 VA
	Fluo compacto Fluorescente compatto	10 x 20 W
	Tubos fluorescentes no compensados Tubi fluorescenti non compensati	1000 W
	Balasto electrónico Ballast elettronico	8 x 58 W

En el caso de utilización con cargas no especificadas es imperativo relevar.
Qualora venissero utilizzate cariche diverse da quelle specificate, è obbligatorio effettuare il relè.

Características técnicas / Caratteristiche tecniche

Características eléctricas Tensión de alimentación : Consumo en vacío : Contacto libres de potencial :	Caratteristiche elettriche Tensione d'alimentazione: Consumo a vuoto: Potenziale di contatto libero :
Características funcionales Tiempo de funcionamiento salida alumbrado : Umbral de luminosidad : Altura de instalación recomendada : Radio de detección :	Caratteristiche funzionali Durata di funzionamento risposta di illuminazione: Soglia di luminosità: Altezza di installazione consigliata : Raggio di rilevazione :
Accesorios de fijación :	Accessori per il fissaggio :
Puesta en paralelo de los productos :	Collegamento dei prodotti in parallelo :
Ambiente T° de funcionamiento : T° almacenamiento : Clase de aislamiento : IK Índice de protección : Resistencia al fuego : Normas :	Ambiente Temperatura di funzionamento : Temperatura stoccaggio : Classe di isolamento : IK Indice di protezione : Resistenza al fuoco : Norme :

Capacidad de conexión:

Capacità di collegamento:

